



# BONES PRÀCTIQUES

**Títol:** PARTICIPEM EN EL CERTAMEN LITERARI EN LLENGÜES MATERNES

**Curs:** 2020-2021

**Matèria:** àrab (lacm)

## Informació contextual del centre:

Els alumnes de CM i CS de l'escola Antoni Gaudí de Santa Coloma de Gramenet, participen, un any més, al Certamen literari escolar en llengües d'origen que organitza els amics de la UNESCO de Barcelona. El certamen consisteix en la creació d'un text (article d'opinió, conte, poema o còmic) que escriuen en la seva llengua materna. En el XVII Certamen, el tema proposat va ser l'optimisme.

Tenint en compte la diversitat cultural de la nostra escola, tenim com a objectiu fomentar entre els alumnes el respecte per la diversitat cultural i lingüística. La participació en aquest certamen ens ajuda a donar protagonisme i valorar les llengües maternes de l'escola. A l'escola estem convençuts que la llengua és un instrument fonamental per a la integració i la inclusió.

L'activitat que es descriu ha anat evolucionant des que es va començar a participar-hi. Ha passat de ser una activitat aïllada a una activitat competencial i transversal, on col·laboren conjuntament les mestres, l'alumnat, les famílies i el professor d'àrab del programa LACM (Fouad El Baroudi).

## Objectius:

- Fomentar el respecte per la diversitat cultural i lingüística
- Promoure la integració de l'alumnat nouvingut en una societat cada vegada més plural i multicultural.
- Agermanar les dues llengües més importants: la materna i la de la societat d'acolliment.
- Afavorir un entorn per desenvolupar la consciència i la reflexió de l'alumnat sobre el tema que es planteja.
- Produir textos escrits de tipologia diversa en diferents formats (article d'opinió, conte, poema o còmic), partint del procés de planificar, escriure i revisar.
- Mostrar motivació per a la millora personal i respondre als reptes i les dificultats amb esforç i motivació

## EXPERIÈNCIA AL CENTRE:

### SESSIÓ 1: Què és l'optimisme? Participem en el Certamen literari en llengües maternes.

Per començar, presentem el Certamen i el tema plantejat. Projectem a la pissarra digital les bases del concurs per saber quins requisits ens demanen.

A continuació, establim una conversa sobre el tema i l'alumnat fa una pluja d'idees amb els seus coneixements previs.

Després, visualitzen aquest curtmetratge animat sobre l'optimisme i el pessimisme:

[https://www.youtube.com/watch?v=u\\_XjPW06cAc](https://www.youtube.com/watch?v=u_XjPW06cAc).

Per últim, en gran grup parlem sobre el curtmetratge amb la finalitat d'explicar el significat d'optimisme.

### SESSIÓ 2: Planificació del text.

Comencem la sessió recordant el concepte d'optimisme. Un cop ja saben què significa, individualment comencen a planificar el seu text.





Com que les tipologies textuais amb les quals es pot participar ja s'han treballat anteriorment, l'alumnat pot consultar la seva carpeta d'aprenentatge. Aquesta carpeta es comença a construir des de cicle inicial i els acompanya fins a cicle superior. És un recurs que poden consultar sempre que ho necessiten. Allà disposen de les bases d'orientació dels textos treballats, referents de connectors, ortografia, gramàtica, etc. La finalitat és que siguin autònoms a l'hora de planificar i revisar els seus textos.

### **SESSIÓ 3: 1r Esborrany**

Una vegada tenen la planificació del text fan el primer esborrany, tenint en compte el tipus de text escollit (article d'opinió, conte o còmic).

### **SESSIÓ 4: Revisió del text**

Arribats a aquest punt, l'alumnat ja ha escrit el seu text i, per tant, és hora de fer la revisió. Donem a cada alumne el full d'autoavaluació que els ajudarà a revisar l'adequació, la coherència, la cohesió, la correcció lingüística i la presentació.

La finalitat és que revisin de manera autònoma els aspectes més rellevants que han hagut de tenir en compte i siguin conscients del seu procés d'aprenentatge.

### **SESSIÓ 5: Text definitiu**

En aquesta sessió, l'alumnat escriurà el text definitiu. En el cas que hagin fet un còmic, donem una plantilla amb el nombre de vinyetes que necessiten.

### **SESSIÓ 6: Traduïm a la nostra llengua materna!**

Aquesta sessió no es fa a l'aula ni la fan tots els alumnes, ja que l'alumnat que la seva llengua materna és el català o el castellà no han de traduir el text.

En el cas de les altres llengües, es necessita la col·laboració de les famílies. També, treballem conjuntament amb el professor d'àrab de l'escola (Fouad El Baroudi), que continuarà treballant la traducció del text a les seves classes.

Considerem que aquesta tasca final és molt bonica i motivadora, ja que és un moment en el qual els nens i nenes han de seure amb algun familiar i fer una activitat escolar junts, en la seva llengua materna, aprenent uns dels altres alhora.

Quan tenen el text acabat i el porten a l'aula, mirem els textos tots junts. Els nens i nenes s'interessen per la llengua dels altres, la manera d'escriure, les diferents lletres, etc. És el moment de compartir les feines i anècdotes que han viscut amb la seva família.

### **SESSIÓ 7: Construïm el mural del vestíbul de l'escola.**

Per acabar, s'exposen els textos en el gran mural del vestíbul de l'escola. Es convida a totes les classes i famílies a veure la bona feina que han fet.

## **Avaluació de l'experiència:**






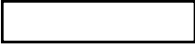
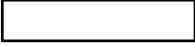

- Escriure textos de gèneres diversos i en diferents formats ben construïts, amb riquesa de llenguatge, partint del procés de pensar escriure o elaborar i revisar.
- Tenir capacitat per revisar i millorar els textos d'un mateix o dels altres i millorar-ne la coherència i la cohesió, el lèxic i la puntuació.
- Conèixer i valorar la diversitat lingüística i cultural de Catalunya, d'Espanya i del món, amb actitud de respecte cap a les persones que parlen altres llengües i interès a comprendre-les.
- Saber comparar produccions de diferents llengües per trobar-hi semblances i diferències i canviar el punt de vista personal per poder comprendre altres maneres de veure el món.
- Mostrar empatia, valorar i respectar la diversitat social, cultural, religiosa i de gènere. Identificant i rebutjant les causes que provoquen situacions de marginació, discriminació, injustícia social i violació dels drets humans.





**Annexos:**

**CODI DE SIGNES DE REVISIÓ / CORRECCIÓ**

ASPECTES	SIGNE	QUE VOL DIR
ORTOGRAFIA	/	Separar mots Al <del>super</del> mercat
		Error en paraula <u>cadida</u>
ESTRUCTURA DE LA FRASE		Separar paràgrafs
		Puntuació incorrecta Ell escrivia, bé
	( )	Canvi de lloc La cosina (meva)
		Falta alguna cosa Jo <del>rento</del> la cara
		Manca de concordança (gènere, nombre, temps verbal)
	X	Sobra aquest mot En Pere les collia les pomes X
VOCABULARI	?	No s'entén el significat
		Canvi de mot El lobo és un animal
	 R	Canvi de mot per repetició
PRESENTACIÓ		Marges, cal·ligrafia, alineació del text





**OBSERVACIÓ I AVALUACIÓ DEL TEXT ESCRIT**

AVALUACIÓ DEL TEXT ESCRIT	ADEQUACIÓ		COHERÈNCIA				COEHESIÓ		LÈXIC		ORTOGRAFIA		MORFOSINTAXI		PRESENTACIÓ			
	Utilitza el registre adequat a la situació comunicativa.	Aplica l'estructura del text.	El títol és coherent amb el text.	Organitza la informació en paràgrafs.	Idees ordenades de manera lògica.	El text és clar i complet.	Utilitza varietat de connectors.	Aplica correctament la puntuació.	Utilitza un lèxic ric i acurat.	No hi ha interferències amb altres	Aplica les normes ortogràfiques	Utilitza recursos de consulta	Les frases estan ben estructurades.	No hi ha errors de concordança.	La lletra és clara, llegible i	Té en compte els marges.	Les línies d'escriptura són rectes.	Les separacions entre línies són
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		





Mural certamen llengües maternes (optimisme)